

**О подписании Соглашения между Агентством Республики Казахстан по статистике и Государственным институтом статистики Турецкой Республики о cотрудничестве в области статистики**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 27 января 2005 года
N 66

      Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

      1. Согласиться с подписанием Соглашения между Агентством Республики Казахстан по статистике и Государственным институтом статистики Турецкой Республики о сотрудничестве в области статистики.

      2. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.   
   
*Премьер-Министр*   
*Республики Казахстан*

**СОГЛАШЕНИЕ**   
**между Агентством Республики Казахстан по статистике и**   
**Государственным институтом статистики Турецкой Республики**   
**о сотрудничестве в области статистики**

      Агентство Республики Казахстан по статистике и Государственный институт статистики Турецкой Республики, именуемые в дальнейшем "Сторонами", в целях дальнейшего углубления сотрудничества в области статистики между обеими сторонами,   
      согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

      Стороны в соответствии с национальными законодательствами своих государств осуществляют сотрудничество в следующих областях:   
      обмен статистическими публикациями по методологии и методам обследований;   
      обмен статистическими изданиями и публикациями о социально-экономической ситуации и развитии в государствах Сторон;   
      обмен опытом в области обработки данных, включая структуру и менеджмент банка статистических данных и внедрения новых информационных технологий;   
      обмен информацией о новых статистических методах, которые способствуют адаптации к   
требованиям современного информационного общества;   
      сотрудничество в проведении научно-методических исследований и осуществлении проектов, представляющих интерес для обеих Сторон;   
      взаимодействие в вопросах участия в международных и межнациональных программах по линии Технического сотрудничества.

**Статья 2**

      Стороны по мере необходимости будут обмениваться опытом работы и обсуждать вопросы, возникающие в ходе выполнения настоящего Соглашения.

**Статья 3**

      По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

**Статья 4**

      Информация, полученная Сторонами в рамках настоящего Соглашения, не может быть передана третьим странам без письменного согласия Стороны, предоставившей эту информацию.

**Статья 5**

      В случае возникновения разногласий по толкованию и применению настоящего Соглашения, Стороны будут решать их путем консультаций и переговоров.

**Статья 6**

      Деятельность по сотрудничеству, основанная на настоящем Соглашении, будет осуществляться в рамках рабочей программы, которая включает сферы сотрудничества по определенным тематикам. Для реализации деятельности по программе, в случае необходимости, Стороны и финансирующая организация подпишут новый договор.

**Статья 7**

      Рабочим языком при осуществлении программ и проектов будет английский, по необходимости будут предоставлены услуги переводчика.

**Статья 8**

      Настоящее Соглашение вступает в силу со дня подписания и заключается сроком на три года.   
      Прекращение действия настоящего Соглашения не будет влиять на программы и проекты, осуществление которых начаты Сторонами в рамках настоящего Соглашения.   
      В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения, Стороны будут обращаться к тексту на английском языке.   
      Совершено в \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ "\_\_" \_\_\_\_\_\_ в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, турецком, английском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

            \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_                 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
*За Агентство Республики                  За Государственный институт*   
*Казахстан по статистике                  статистики Турецкой Республики*

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан